

DECORA COLLECTION BY LEVITON

Timer Light Switch

Cat. No. 6651

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Interrupteur-minuterie

N° de cat. 6651

DIRECTIVES D'INSTALLATION

Interruptor de Luz con Cronómetro

No. de Cat. 6651

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN



DI-000-06651-20C

LIMITED TWO YEAR WARRANTY AND EXCLUSIONS
Leviton warrants to the original consumer purchaser and not for the benefit of anyone else that this product at the time of its sale by Leviton is free of normal and proper use for two years from the purchase date.

For Technical Assistance Call: 1-800-824-3005 (U.S.A. Only) www.leviton.com

EXCLUSIONS ET GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS
Leviton garantit au premier acheteur, et uniquement au crédit du dit acheteur, que ce produit ne présente ni défauts de fabrication ni défauts de matériaux au moment de sa vente par Leviton, et n'en présentera pas tant qu'il est utilisé de façon normale et adéquate, pendant une période de 2 ans suivant la date d'achat.

Pour toute aide technique, composer le: 1 800 405-5320 (Canada seulement) www.leviton.com



DI-000-06651-20C

ENGLISH

DESCRIPTION

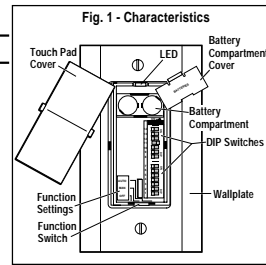
Lighting control is a primary consideration for both residential and commercial interior design. Also, energy conservation has become a major issue for many applications. The Leviton Decora line of lighting controls are designed with these ideas in mind.

SPECIFICATIONS

Ratings: 500W-120VAC, 60Hz Incandescent Only

GENERAL INFORMATION

- This device is not intended for use on electronic ballasts.
This device is suitable for single-pole or 3-way applications.
Installing this device requires experience with residential and commercial wiring practices.



FEATURES (FIG. 1)

Function slide switch: Located below the Timer's touch pad. Controls OFF, manual, and auto modes.
OFF: Power to the switch and the Timer is disconnected when the Timer is set to the OFF mode.
MAN: In the MAN (manual) mode the switch is powered. ON/OFF switching can be controlled by pressing the lower half of the Timer touch pad.

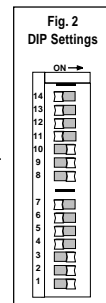
TO INSTALL

WARNING: TO BE INSTALLED AND/OR USED IN ACCORDANCE WITH APPROPRIATE ELECTRICAL CODES AND REGULATIONS.
WARNING: IF YOU ARE NOT SURE ABOUT ANY PART OF THESE INSTRUCTIONS, CONSULT A QUALIFIED ELECTRICIAN.
WARNING: TO AVOID FIRE, SHOCK, OR DEATH; TURN OFF POWER AT CIRCUIT BREAKER OR FUSE AND TEST THAT THE POWER IS OFF BEFORE WIRING!

- TURN OFF POWER.
Remove insulation from circuit conductors to expose 3/4" (1.9 cm) bare copper.
Remove pre-cut insulation sleeves on each Timer switch lead to expose bare wire strands.
Single Pole Installation (Dia. 1): Disconnect circuit conductors from existing single-pole switch and remove old switch, if applicable.

OPERATION

- Remove the Timer's touch pad using a small blade screwdriver, nail file, pen knife or similar object. Insert it into the space located at the bottom of the touch pad cover and lift up.
The 14 numbered DIP switches should be visible. Each switch has an ON (right) and OFF (left) position representing one-hour time segments (Fig. 2).
Schedule a switching program (up to 14 hours) by moving each DIP switch into an ON or OFF position, starting with switch 1 located at the bottom of the row (Fig. 2).



BATTERY REPLACEMENT

Batteries should be replaced every 12 - 18 months, more frequently in areas where power interruptions are common.

- TURN OFF POWER.
Use a small blade screwdriver, nail file, pen knife or similar object to remove the Timer's touch pad.
Using the same tool, gently pry off the battery cover plate. Replace the batteries "+" side facing up.
Push battery cover firmly back into place and replace touch pad.
Restart the Timer after battery replacement. Refer to "Operation" section.

FRANÇAIS

DESCRIPTION

La commande de l'éclairage est un aspect fort important à considérer lors de l'aménagement d'un décor, qu'il soit résidentiel ou commercial. De plus, la conception des applications d'aujourd'hui est de plus en plus axée sur l'économie de l'énergie.

FICHE TECHNIQUE

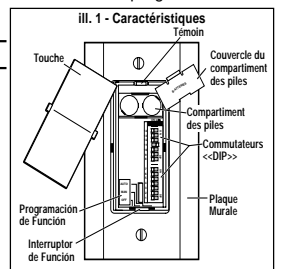
Valeurs nominales : 500W-120 V c.a., 60 Hz au incandescence seulement.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- Ce dispositif n'est pas conçu pour les ballasts électroniques.
Ce dispositif convient aux applications unipolaires ou à trois voies.
L'installation de ce dispositif requiert une certaine expérience en câblage électrique résidentiel et commercial.
La mémoire de cet interrupteur est protégée par des piles (s'assurer qu'elles soient insérées correctement).

CARACTÉRISTIQUES (III.1)

Bouton de fonction : situé sous la touche de l'interrupteur, ce bouton permet de sélectionner trois modes de fonctionnement : mise hors tension (OFF), mode manuel ou mode automatique.
Mise hors tension : lorsque le bouton est réglé à cette position, l'alimentation à l'interrupteur est coupée.
Mode manuel : réglé à cette position, l'interrupteur est alimenté et peut être utilisé pour effectuer la commande manuelle à partir de sa touche.
Mode automatique : réglé à cette position, l'interrupteur fonctionne selon les cycles de commutation pré-réglés (se reporter aux directives décrites à la section (Fonctionnement)).



INSTALLATION

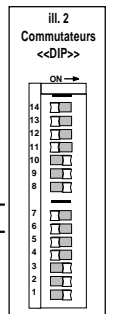
AVERTISSEMENT : INSTALLER OU UTILISER CONFORMÉMENT AUX CODES DE L'ÉLECTRICITÉ EN VIGUEUR.
AVERTISSEMENT : À DÉFAUT DE BIEN COMPRENDRE LES PRÉSENTES DIRECTIVES, EN TOUT OU EN PARTIE, ON DOIT FAIRE APPEL À UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.
AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'ÉLECTROCUTION, COUPER LE COURANT AU FUSIBLE OU AU DISJONCTEUR ET S'ASSURER QUE LE CIRCUIT SOIT BIEN COUPÉ AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.
AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER LA SURCHAUFFE OU L'ENDOMMAGEMENT ÉVENTUEL DE CE DISPOSITIF ET DES APPAREILS QUI LUI SONT RACCORDÉS, NE PAS L'INSTALLER POUR COMMANDER UNE PRISE, UN LUMINAIRE FLUORESCENT, OU UN APPAREIL MOTORISÉ OU À TRANSFORMATEUR.

- COUPER LE COURANT.
Dénuder les fils du circuit sur environ 1,9 cm (3/4 po).
Retirer la gaine isolante pré-entaillée des fils de l'interrupteur de manière à exposer les brins de cuivre.
Application unipolaire (sch. 1) : le cas échéant, défaire les raccords de l'interrupteur existant et dénuder les fils du circuit. Couvrir le fil Jaune d'un serrefil.
Application à trois voies (sch. 2) :
REMARQUE : l'installation sur un circuit à trois voies requiert un seul fil itinérant.

Le cas échéant, défaire les raccords d'un des deux interrupteurs existants et le retirer. Raccorder le conducteur de la borne commune (habituellement noire) de l'interrupteur à trois voies au fil de sortie jaune. Raccorder l'un des fils itinérants (borne laiton de l'interrupteur à trois voies) et le conducteur du contact central de la lampe au fil de sortie bleu.
Défaire et isoler le fil itinérant inutilisé dans boîte de l'interrupteur à trois voies.
Raccorder les fils conformément au schéma de câblage approprié et de la façon suivante : Torsader solidement ensemble les brins de chaque connexion et enfoncer fermement le raccord dans un serre-fils de calibre approprié, en tournant ce dernier vers la droite et en s'assurant qu'aucun brin de cuivre ne soit exposé.

FONCTIONNEMENT

- Retirer la touche de l'interrupteur au moyen d'un petit tournevis, d'une lime à ongle, d'un couteau de poche ou d'un autre objet de ce type en en insérant la pointe dans la fente située au bas de la touche et en soulevant cette dernière.
Une fois la plaque retirée, on trouve les 14 commutateurs «DIP». Chacun d'eux représente une heure et peut être déplacé vers la droite (sous tension) ou vers la gauche (hors tension). Pour activer la minuterie, déplacer le bouton de fonction vers la droite (ON) (se reporter à l'III. 2).





3. Effectuar la programación (maximum de 14 horas) en desplaçant les commutateurs apropiés à la position voulue, en commençant par le commutateur n° 1 situé au bas de la colonne (se reporter à l'III. 2).

EJEMPLO : si on veut que le luminaire commandé soit allumé pendant 3 heures, puis éteint pendant 4 heures et ensuite allumé pendant 3 heures, on doit régler les commutateurs 1 à 3 à la position sous tension, les commutateurs 4 à 7 à la position hors tension, les commutateurs 8 à 10 à la position sous tension, et les commutateurs 11 à 14 à la position hors tension (se reporter à l'III. 2).

4. Une fois le bouton de fonction réglé à la position de mode automatique, l'interrupteur effectue la commutation automatique à chaque intervalle de 60 minutes, selon l'horaire programmé. Une fois le cycle de 14 heures écoulé, l'interrupteur éteint le luminaire commandé, jusqu'à l'heure du début de la programmation, 24 heures plus tard. Le dispositif continue de fonctionner ainsi jusqu'à ce que le bouton de fonction soit déplacé à la position de mode manuel ou de mise hors tension.

REMARKES :

- Pour activer le cycle de programmation (**le première jour seulement**), le bouton de fonction doit être mis à la position <<hors tension>> (OFF) pendant deux secondes, puis à la position <<automatique>> pour débiter le cycle de commutation programmé.
- Si, au moment où le cycle de programmation devrait commencer, le bouton de fonction est réglé à la position de mode manuel et qu'on le déplace à la position de mode automatique sans le régler d'abord à la position hors tension, l'interrupteur reprendra la programmation précédente du début.

REEMPLACEMENT DES PILES

Les piles doivent être remplacées à tous les 12 à 18 mois, ou plus fréquemment si des pannes de courant se produisent souvent.

1. COUPER LE COURANT.

- Utiliser un petit tournevis, une lime à angle, un couteau de poche ou un autre objet de ce type pour retirer la touche.
- Toujours avec le même outil, soulever délicatement le couvercle du compartiment des piles. Remplacer ces dernières, en orientant le côté positif vers le haut.
- Replacer le couvercle en appuyant fermement et réinstaller la touche.

ESPAÑOL

DESCRIPCION

El control de iluminación es una consideración primaria en el diseño de interiores residenciales y comerciales. Además, el ahorro de energía es un asunto principal para muchas aplicaciones. La línea de controles de iluminación de Leviton Decora está diseñada con estas ideas en mente. Algunas aplicaciones incluyen iluminación interior y exterior, luces de oficina, etc. Se ahorra energía con estos cronómetros ya que las luces u otras cargas se apagan automáticamente según la programación del cronómetro.

ESPECIFICACIONES

Capacidad: 500W-120VCA, 60Hz Sólo Incandescente

INFORMACION GENERAL

- Este producto no está hecho para uso en balastras electrónicas.**
- Este producto es compatible con aplicaciones Unipolares o de 3-Vías.
- La instalación de este producto requiere de la experiencia práctica de cableado residencial y comercial. Compruebe que el cableado de todos los circuitos cumplen con los códigos locales y ordenanzas. Cualquier descuido en no seguir las instrucciones exactamente puede causar daños permanentes a la unidad, exponerlo a voltajes peligrosos y anula toda garantía citada y/o implicada.
- La memoria de este Cronómetro está protegida por baterías instaladas correctamente. El cronómetro seguirá trabajando hasta 48 horas en el caso de un corte de energía. Cuando la energía se restablece, el Cronómetro operará automáticamente de acuerdo con el horario programado. El Cronómetro puede trabajar sin baterías cuando hay energía.

CARACTERISTICAS (FIG. 1)

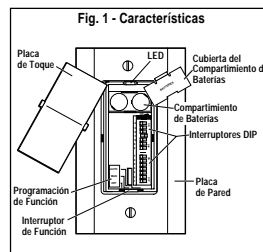
Interruptor de Función, Deslizante: Ubicado debajo de la placa de toque. Controla los modos de APAGADO, manual y auto.

APAGADO: Cuando el Cronómetro se programa en APAGADO la energía del interruptor y del Cronómetro se desconecta.

MANUAL: En el modo MAN (manual) el interruptor está energizado. La conmutación de ENCENDIDO/APAGADO se controla presionando la parte inferior de la placa de toque del Cronómetro.

AUTO: En este modo el Cronómetro sigue el ciclo de conmutación programado de acuerdo con las instrucciones fijadas. (vea "Operación").

LED: Una luz Verde se enciende arriba de la placa de toque del Cronómetro cuando está en el modo AUTO. El estatus del programa se puede anular manualmente dentro del horario corriente de incremento presionando la placa de toque del Cronómetro.



PARA INSTALAR

ADVERTENCIA: PARA INSTALARSE Y/O USARSE DE ACUERDO CON LOS CODIGOS ELECTRICOS Y NORMAS APROPIADOS.

ADVERTENCIA: SI USTED NO ESTÁ SEGURO ACERCA DE ALGUNA DE LAS PARTES DE ESTAS INSTRUCCIONES, CONSULTE A UN ELECTRICISTA CALIFICADO.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR DESCARGA ELECTRICA, FUEGO, O MUERTE, INTERRUMPA EL PASO DE ENERGIA MEDIANTE EL INTERRUPTOR DE CIRCUITO O FUSIBLE. ¡ASEGURESE DE QUE EL CIRCUITO NO ESTE ENERGIZADO ANTES DE INICIAR LA INSTALACION!

ADVERTENCIA: PARA EVITAR SOBRECALIENTAMIENTO Y POSIBLE DAÑO A ESTE APARATO Y OTRO EQUIPO, NO INSTALE PARA CONTROLAR UN RECEPTACULO, LUZ FLUORESCENTE O APARATO OPERADO POR UN MOTOR O TRANSFORMADOR.

PRECAUCION: USE ESTE PRODUCTO SOLO CON CABLE DE COBRE O REVESTIDO DE COBRE. PARA CABLE DE ALUMINIO USE SOLO PRODUCTOS MARCADOS CON EL SIMBOLO CO/ALR O CU/AL.

1. INTERRUMPA LA CORRIENTE.

2. Pele 1.9 cm (3/4") de aislante de la punta de cada conductor del circuito.

3. Quite el aislante precortado de los conductores del Cronómetro.

4. **Instalación Unipolar (Dia. 1):** Desconecte los conductores del circuito del interruptor unipolar existente y saque el interruptor, si es necesario. Aisle la punta del conductor Amarillo. Proceda con el paso #5.

Instalación de 3-Vías (Dia. 2):

NOTA: Sólo un viajero se necesita para aplicación de 3 vías.

Desconecte los conductores del circuito de uno de los Interruptores de 3-Vías y saque el interruptor, si es necesario.

Conecte el conductor del terminal común (usualmente tornillo Negro) del interruptor de 3-Vías al conductor Amarillo. Conecte el conductor viajero (del tornillo de Latón del interruptor de 3-Vías) y el conductor del contacto del centro de la lámpara al conductor Azul. Aisle el conductor viajero que no se usa en la caja de pared con el cronómetro. Desconecte y aisle el conductor viajero que no se usa en la caja de pared con el interruptor de 3-Vías.

5. Conecte los cables de acuerdo al diagrama apropiado y como sigue: Tuerce todos los hilos de cada conexión y bien apretados con el conductor del circuito y empújelos firmemente en el conector de alambres. Enrosque cada conector hacia la derecha, asegurando que no se vea ningún conductor desnudo debajo del conector. Asegure cada conductor con cinta aislante.

6. Monte el producto con "TOP" hacia arriba usando los tornillos largos provistos. Monte la placa de pared.

7. Deslice el interruptor a la posición de APAGADO.

8. Restablezca la energía con el interruptor de circuitos o fusible. **LA INSTALACIÓN ESTÁ COMPLETA.**

DI-000-06651-20C

OPERACION

1. Remueva la placa de toque del Cronómetro usando un desarmador de cuchilla pequeña, lima de uñas, cuchillo u objeto similar. Insértelo en el espacio ubicado en la base de la placa de toque y levántela.

2. Los 14 mini interruptores numerados están visibles. Cada interruptor tiene la posición de ENCENDIDO (derecha) APAGADO (izquierda) representando segmentos de tiempo de 1 hora (Fig. 2). El conteo empieza cuando el interruptor de función se mueve de la posición de APAGADO.

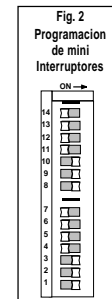
3. Fije un programa de conmutación (hasta 14 horas) moviendo cada interruptor DIP a la posición de ENCENDIDO o APAGADO, empezando con el interruptor No. 1 ubicado en la base de la columna (Fig. 2).

POR EJEMPLO: Si desea las luces ENCENDIDAS por 3 horas, APAGADAS por 4 horas y ENCENDIDAS otra vez por 3 horas fije los interruptores como sigue: Deslice los mini interruptores del 1 al 3 a la posición de ENCENDIDO, 4 al 7 a la posición de APAGADO, 8 al 10 a la posición de ENCENDIDO y 11 al 14 a la posición de APAGADO (Fig. 2).

4. El Cronómetro responderá automáticamente a las instrucciones programadas cada 60 minutos cuando el interruptor está en el modo AUTO. Al final del programa de 14 horas, el Cronómetro APAGARA las luces hasta que el tiempo original de inicio se alcance después de 24 horas. El interruptor seguirá operando de esta manera hasta que el interruptor se mueva a los modos de MANUAL o APAGADO.

NOTAS:

- Para activar el programa (**sólo el primer día**), el interruptor deberá fijarse en el modo de APAGADO por dos segundos y luego en el modo AUTO para empezar el ciclo de conmutación programado.
- Si el interruptor está en el modo MANUAL en el momento que desea empezar el programa, cambiar al modo AUTO sin cambiar primero a APAGADO reanudará la función de AUTO por el resto de tiempo que queda del programa previo al inicio.



REEMPLAZO DE LAS BATERIAS

Las baterías se deben reemplazar cada 12-18 meses, más frecuentemente donde las interrupciones de energía son comunes.

1. INTERRUMPA LA CORRIENTE.

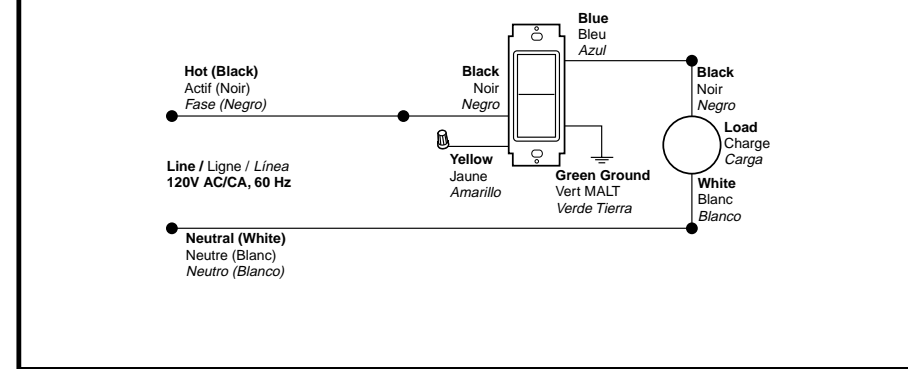
2. Use un desarmador de cuchilla pequeña, lima de uñas, cuchillo u objeto similar para remover la placa de toque del Cronómetro.

3. Usando la misma herramienta, quite la cubierta de la batería suavemente. Reemplace las baterías con "+" hacia arriba.

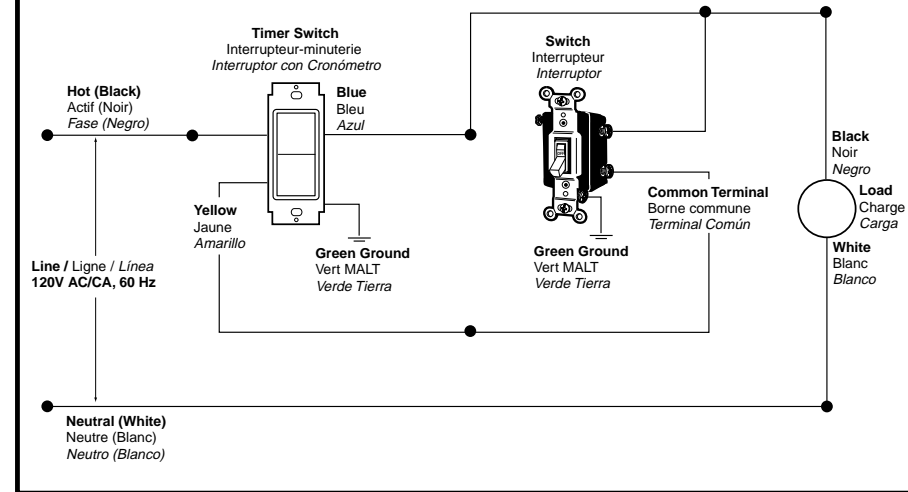
4. Presione firmemente la cubierta de las baterías en su sitio y coloque otra vez la placa de toque.

5. Después de cambiar las baterías reinicie el Cronómetro. Vea la sección "Operación".

Dia. 1 - Single Pole Application
Sch. 1 - Application unipolaire
Dia. 1 - Aplicación Unipolar



Dia. 2 - 3-Way Application
Sch. 2 - Application à trois voies
Dia. 2 - Aplicación de 3 Vías



GARANTIA LEVITON POR 2 AÑOS LIMITADA

Leviton garantiza al consumidor original de sus productos y no para beneficio de nadie más que este producto en el momento de su venta por Leviton, está libre de defectos en materiales o fabricación por un período de dos años desde la fecha de la compra original. La única obligación de Leviton es corregir tales defectos ya sea con reparación o reemplazo, como opción, si dentro de tal período de dos años el producto pagado se devuelve, con la prueba de compra fechada y la descripción del problema a Leviton Manufacturing Co., Inc., Att.: Quality Assurance Department, 59-25 Little Neck Parkway, Little Neck, New York 11362-2591, U.S.A. Esta garantía excluye y renuncia toda responsabilidad de mano de obra por remover o reinstalar este producto. Esta garantía es inválida si este producto es instalado inapropiadamente o en un ambiente inadecuado, sobrecargado, mal usado, abierto, abusado o alterado en cualquier manera o no es usado bajo condiciones de operación normal o no conforme con las etiquetas o instrucciones. No hay otras garantías implicadas de cualquier otro tipo, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular pero si alguna garantía implicada se requiere por la jurisdicción pertinente, la duración de cualquiera garantía implicada, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular, es limitada a dos años. Leviton no es responsable por daños incidentales, indirectos, especiales o consecuentes, incluyendo sin limitación, daños a, o pérdida de uso de, cualquier equipo, pérdida de ventas o ganancias o retraso o falla para llevar a cabo la obligación de esta garantía. Los remedios provistos aquí son remedios exclusivos para esta garantía, ya sea basado en contrato, agravio o de otra manera.

Para Asistencia Técnica llame al:
1-800-824-3005 (Sólo en E.U.A.)
www.leviton.com

SÓLO PARA MÉXICO

POLIZA DE GARANTIA:
LEVITON, S.A. DE C.V., RFC LEV-920628651, ARISTA 54-A, MÉXICO 11270 D.F., MÉXICO, TEL. 386.00.73. Garantiza este producto por el término de un año en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de entrega o instalación del producto bajo las siguientes condiciones:

1. Para hacer efectiva esta garantía, no podrá exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza junto con el producto en el lugar donde fue adquirido en cualquiera de los centros de servicio que se indican a continuación.

2. La empresa se compromete a reemplazar o cambiar el producto defectuoso sin ningún cargo para el consumidor, los gastos de transporte que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por LEVITON S.A. DE C.V.

3. El tiempo de reemplazo en ningún caso será mayor a 30 días contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.

4. Cuando se requiera hacer efectiva la garantía mediante el reemplazo del producto, esto se podrá llevar a cabo en: LEVITON S.A. DE C.V.

5. Esta garantía no es válida en los siguientes casos: A) Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales. B) Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en idioma español proporcionado. C) Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por LEVITON S.A. DE C.V.

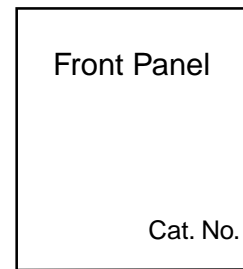
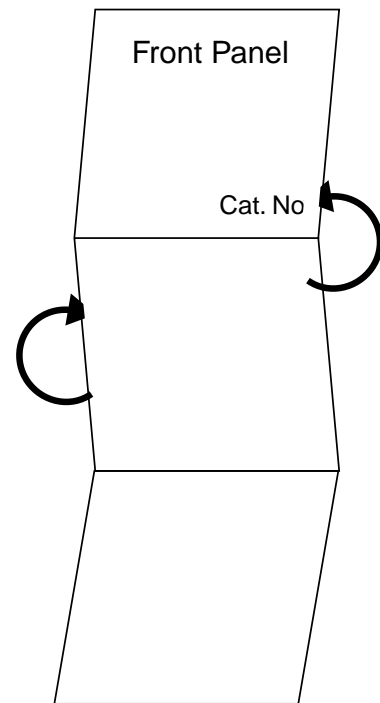
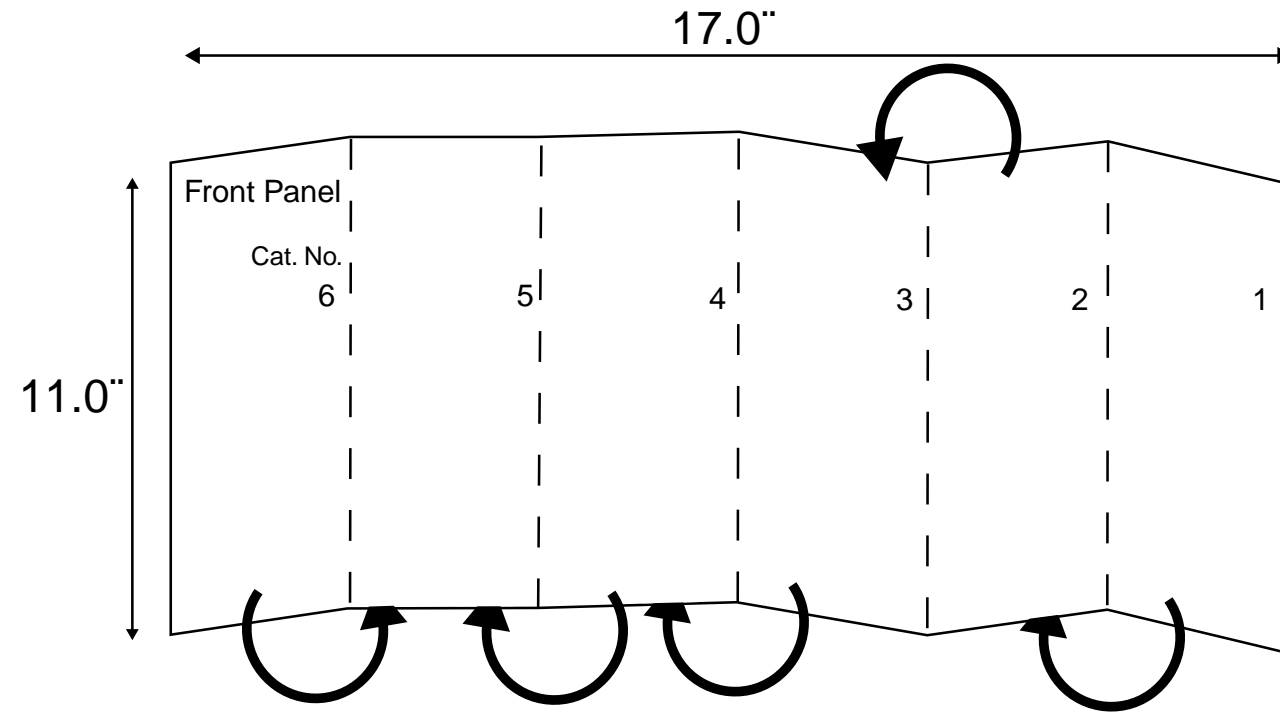
6. El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto.

7. En caso de que la presente garantía se extravíara el consumidor puede recurrir a su proveedor para que se le expida otra póliza de garantía previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.

DATOS DEL USUARIO
NOMBRE: _____ DIRECCION: _____
COL: _____ C.P. _____
CIUDAD: _____
ESTADO: _____
TELEFONO: _____

DATOS DE LA TIENDA O VENDEDOR
RAZON SOCIAL: _____ PRODUCTO: _____
MARCA: _____ MODELO: _____
NO DE SERIE: _____
NO. DEL DISTRIBUIDOR: _____
DIRECCION: _____
COL: _____ C.P. _____
CIUDAD: _____
ESTADO: _____
TELEFONO: _____
FECHA DE VENTA: _____
FECHA DE ENTREGA O INSTALACION: _____

FOLD SCHEME



--- Fold Line

..... Panel Line

#'s = Fold Sequence